



Генеральная Ассамблея
Совет Безопасности

Distr.: General
30 October 2008
Russian
Original: English

Генеральная Ассамблея
Шестьдесят третья сессия
Пункт 45 повестки дня
Культура мира

Совет Безопасности
Шестьдесят третий год

**Письмо Постоянного представителя Казахстана при
Организации Объединенных Наций от 28 октября 2008 года
на имя Генерального секретаря**

Имею честь настоящим препроводить текст Астанинской декларации, принятой участниками конференции министров по теме «Общий мир: прогресс через разнообразие», состоявшейся в Казахстане 17 октября 2008 года.

Буду признательна за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 45 повестки дня и документа Совета Безопасности.

(Подпись) Бырганым **Айтимова**



Приложение к письму Постоянного представителя Казахстана при Организации Объединенных Наций от 28 октября 2008 года на имя Генерального секретаря

Астанинская декларация

Мы, официальные представители стран и международных организаций на конференции по теме «Общий мир: прогресс через разнообразие», состоявшейся 17 октября 2008 года в Астане,

признавая важность разнообразия на глобальном и национальном уровнях, в рамках цивилизаций, культур и религий, а также многообразие человеческой личности,

приветствуя усилия международных, региональных и субрегиональных организаций и форумов и государств, нацеленные на поддержку диалога и достижение гармонии между культурами, религиями, вероисповеданиями, цивилизациями и народами во имя поддержания устойчивого прогресса и международного мира, справедливости, безопасности и стабильности,

особо отмечая нашу общую цель, заключающуюся в том, чтобы сохранить терпимость, диалог и сотрудничество на основе взаимного доверия и понимания, и акцентируя внимание на общих ценностях различных культур, религий и вероисповеданий,

признавая, что в международных отношениях следует руководствоваться фундаментальными принципами, лежащими в основе всей совокупности прав человека, демократии, господства права, равенства, участия и недискриминации как на национальном, так и на международном уровнях,

подтверждая, что все права человека являются универсальными, взаимозависимыми и взаимосвязанными,

подтверждая также, что демократия — это универсальная ценность, основанная на свободном волеизъявлении народа, который определяет свои политические, экономические, социальные и культурные системы,

признавая, что глобализация, открывая новые возможности для социально-экономического развития, в то же время бросает вызов культурной и религиозной самобытности народов,

отвергая любые формы напряженности на основе религиозных, конфессиональных, культурных и цивилизационных различий и их использование для разжигания ненависти, ксенофобии и конфронтации,

вновь подтверждая важнейшую роль образования и культуры для понимания, солидарности и социальной сплоченности, вовлечения молодежи в жизнь общества и участия гражданского общества в различных видах связанной с этим деятельности,

подчеркивая важное значение дальнейшего сотрудничества между правительствами и гражданами стран в тех частях мира, которые известны как Мусульманский мир и Запад, в плане укрепления диалога и взаимопонимания на различных уровнях,

сознавая, что ответственное использование свободы самовыражения и доступ к достоверной и непредвзятой информации могут способствовать укреплению отношений между разными культурами и разными цивилизациями,

приветствуя инициативу Альянса цивилизаций и другие существующие инициативы и рассматривая их в качестве эффективного механизма для содействия укреплению взаимопонимания и уважения между культурами и цивилизациями,

1. *подчеркиваем* необходимость поощрения постоянных контактов и диалога в рамках мусульманских и западных общественных формаций и между ними на политическом, социальном, культурном, межрелигиозном и прочих уровнях;

2. *соглашаемся* с необходимостью продолжать и укреплять диалог между соответствующими международными, региональными и субрегиональными организациями, такими как Организация Объединенных Наций, Лига арабских государств, Совет Европы, Содружество Независимых Государств, Организация американских государств, Организация Исламская конференция, Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе и Шанхайская организация сотрудничества;

3. *призываем* все государства признать, что диалог должен отражать многообразие самобытности народов и человеческой личности, но что в этом контексте межрелигиозный и внутриконфессиональный диалог может использоваться для содействия взаимопониманию между цивилизациями;

4. *подчеркиваем* важную роль и права женщин и важность учета гендерного фактора как одной из тем, пронизывающей весь процесс обеспечения равенства и права на развитие;

5. *призываем* страны принять надлежащие меры по борьбе с проявлениями расовой, этнической и религиозной дискриминации и насилием, совершаемым на основе этнической или религиозной неприязни, в соответствии с международным правом, международными стандартами гуманитарного права и нормами прав человека;

6. *подтверждаем*, что каждая страна несет главную ответственность за собственное развитие и что признание национальных усилий должно подкрепляться осуществлением глобальных программ, мер и политики, направленных на расширение возможностей для развития;

7. *подтверждаем также*, что образование и информация являются ключевыми факторами, позволяющими избежать стереотипов и предрассудков и неверных представлений в любых формах о различных культурах и стимулировать субъектов политической сферы, учреждения системы образования и средства массовой информации к поощрению межкультурного диалога;

8. *поощряем* изучение и преподавание истории цивилизаций и разработку посвященных изучению культуры путеводителей с уделением особого внимания культурному наследию соответствующих цивилизаций;

9. *поддерживаем* проведение встреч молодежи и программ молодежных обменов в целях пропаганды в молодежной среде принципов диалога между культурами и между цивилизациями, мира и демократического участия;

10. *призываем* специалистов средств массовой информации создать группу журналистов, которые выступали бы пропагандистами поощрения диалога между цивилизациями, принимая во внимание рекомендации, уже вынесенные в рамках соответствующих форумов, таких как глобальный диалог с участием представителей различных средств массовой информации и Альянс цивилизаций, включая, в частности, обмен журналистами;

11. *приветствуем* второй форум Альянса цивилизаций, который состоится в Стамбуле, Турция, 2 и 3 апреля 2009 года;

12. *приветствуем также* инициативу короля Абдаллы ибн Абдуль Азиза по созыву в Мадриде Всемирной конференции по диалогу между религиями и культурами, а также проведение заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций в поддержку этой инициативы;

13. *выражаем признательность* за гостеприимство, хорошую организацию работы и радушный прием правительству и народу Казахстана.
